

# Nettoyage et désinfection des Respirateurs réutilisables à masque complet, des Régulateurs et des Soupapes d'admission à la demande Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> après une exposition potentielle aux coronavirus

## Description

Pendant les éclosions du coronavirus, certaines organisations de premiers intervenants peuvent attribuer des respirateurs réutilisables aux travailleurs qui soignent les personnes présentant des cas présumés de coronavirus. Le présent document contient des considérations relatives au nettoyage et à la désinfection de certains respirateurs Scott 3M qui seront réutilisés après une exposition potentielle aux coronavirus.

Les [lignes directrices des Centers for Disease Control and Prevention \(CDC\) des États-Unis publiées en 2008 traitant de la désinfection et de la stérilisation dans les établissements de soins de santé](#)<sup>1</sup> (mises à jour en mai 2019) fournissent des renseignements sur la désinfection du matériel et des surfaces potentiellement contaminées par les coronavirus. Les CDC ont étudié de nombreux produits chimiques et ont cité plusieurs germicides chimiques jugés efficaces pour combattre les coronavirus lorsqu'ils sont utilisés conformément aux directives d'utilisation du produit. Dans des régions en dehors des États-Unis où les désinfectants homologués par l'EPA peuvent être indisponibles, cette publication des CDC sera très utile en tant que complément de l'application de toutes les directives propres à votre région concernant la désinfection contre les coronavirus.

Plus récemment, les CDC ont publié le document [« Interim Infection Prevention and Control Recommendations for Patients with Suspected or Confirmed Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) in Healthcare Settings »](#)<sup>2</sup>, indiquant que les désinfectants conçus pour les milieux hospitaliers homologués par l'EPA sont appropriés pour combattre le SRAS-CoV-2 dans les établissements de santé. L'Environmental Protection Agency des États-Unis (EPA) a publié le document [« List N: Disinfectants for Use Against SARS-CoV-2 »](#)<sup>3</sup>. Il s'agit d'une liste de produits antimicrobiens homologués par l'EPA à utiliser contre le nouveau coronavirus SRAS-CoV-2, la cause de la COVID-19, qui sert de référence pour déterminer si certains désinfectants peuvent être utilisés contre les coronavirus. Les emplacements au Canada peuvent également vouloir consulter la [Liste des désinfectants pour surfaces dures de Santé Canada destinés à être utilisés contre la COVID-19](#)<sup>4</sup>.

**REMARQUE :** Scott 3M s'appuie sur l'expertise des CDC et de l'EPA en matière d'efficacité microbiologique et n'a pas évalué l'efficacité de ces agents à l'égard de l'inactivation des virus sur l'équipement Scott 3M.

Scott 3M a mis à l'essai l'un des produits chimiques cités par les CDC aux fins de compatibilité avec les matériaux des respirateurs. Les régulateurs de masque E-Z Flo+, les soupapes d'admission à la demande Tempest et les masques complets énumérés à l'annexe 1 ont été mis à l'essai avec de l'hypochlorite de sodium (à une concentration de chlore libre de 5 000 ppm) pendant un temps de repos d'une minute. Ces essais ont confirmé que l'effet nocif de ce produit chimique sera limité sur les matériaux des respirateurs lorsqu'il est utilisé à la concentration indiquée et pendant le temps de repos précisé, tout en suivant les directives de nettoyage fournies dans les directives d'utilisation et d'entretien des respirateurs ainsi que celles décrites dans le présent document.

Scott 3M déconseille le nettoyage ou la désinfection des matériaux filtrants (p. ex., les filtres flexibles de type disque, les tampons de préfiltre, etc.). Cependant, certains filtres contre les particules Scott 3M (p. ex., 7422-FP1, capacité 1 contre les agents CBRN, cartouche à usages multiples MPC Plus, PF10, PF251, etc.) sont dotés d'un boîtier en plastique dur qui entoure le matériau filtrant. Ce boîtier rigide peut être nettoyé en essuyant sa surface à l'aide d'un chiffon humide imbibé de solution désinfectante jusqu'à ce qu'il soit visiblement humide pour le temps de contact approprié, puis en retirant la solution désinfectante au moyen d'un chiffon propre et imbibé d'eau et en laissant le boîtier sécher à l'air. Ne laissez pas la

solution désinfectante entrer en contact avec le matériau filtrant interne et n'immergez pas les filtres du boîtier rigide dans la solution désinfectante. Utilisez les mêmes solutions désinfectantes que celles recommandées pour les masques complets Scott 3M.

**REMARQUE :** Les conseils donnés dans le présent bulletin technique peuvent aller au-delà de certaines directives d'utilisation et d'entretien. Par conséquent, ils sont destinés uniquement au nettoyage et à la désinfection des respirateurs qui auraient pu être exposés aux coronavirus. Veuillez noter qu'une utilisation prolongée de produits désinfectants peut, avec le temps, avoir des effets nocifs sur les composants du respirateur à masque complet. Comme l'indiquent les directives d'utilisation et d'entretien du produit, les utilisateurs doivent inspecter leur respirateur avant chaque utilisation. Si vous décelez des signes de dommages, mettez le masque complet hors service, jetez-le et remplacez-le, ou réparez-le, le cas échéant, conformément aux directives d'utilisation et d'entretien du produit.

Votre établissement devrait consulter attentivement ces renseignements avant de sélectionner un produit désinfectant pour votre matériel et pour un usage envisagé. Suivez les pratiques d'hygiène et de prévention des infections établies par votre employeur pour les organismes ciblés, y compris les coronavirus.

Veuillez toujours vous référer aux renseignements les plus récents provenant de sources fiables, comme l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis (CDC), l'Occupational Safety and Health Administration des États-Unis (OSHA) et les Centres européens de prévention et de contrôle des maladies (CEPCM) concernant la sélection, l'utilisation, l'entretien et le nettoyage de l'équipement de protection individuelle.

## Nettoyage et désinfection des masques complets Scott 3M répertoriés à l'annexe 1

- 1) Le nettoyage du respirateur est recommandé après chaque utilisation. Des gants en nitrile ou en vinyle doivent être portés pendant le nettoyage ainsi que tout autre équipement de protection individuelle (EPI) indiqué.
- 2) Retirer tout filtre ou toute cartouche. Le masque complet peut être démonté, au besoin.
- 3) Retirer les accessoires, s'il y a lieu, conformément aux directives d'utilisation et d'entretien.
- 4) Inspecter le masque conformément aux directives d'utilisation pour déceler tout signe de dommage ou d'usure excessive. Réparer ou remplacer le masque complet au besoin.
- 5) Nettoyer le masque complet en le plongeant dans de l'eau chaude et en le frottant à l'aide d'une brosse à soies souples. La température de l'eau ne doit pas dépasser 43 °C (110 °F). Ajouter un détergent neutre au besoin. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base d'huile ou de lanoline. **REMARQUE :** les solvants et les détergents puissants peuvent endommager les respirateurs à masque complet Scott 3M ainsi que les composants des respirateurs et ne devraient pas être utilisés pour le nettoyage.
- 6) Rincer à fond avec de l'eau chaude et propre.
- 7) Désinfecter le masque complet avec la solution d'hypochlorite de 5 000 ppm, soit par pulvérisation afin de couvrir complètement toutes les surfaces, soit par immersion complète dans un récipient de solution pour une minute. Ne pas dépasser la concentration et le temps de rétention mentionnés ci-dessus.
- 8) Rincer à fond avec de l'eau chaude et propre.
- 9) Laisser sécher à l'air dans un lieu non contaminé ou suivre les directives d'utilisation et d'entretien fournies avec le masque complet.
- 10) Inspecter et réassembler le respirateur conformément aux directives d'utilisation et d'entretien.

## Glossaire<sup>5, 6</sup>

**Nettoyage :** Retrait de la saleté (organique et inorganique) et des corps étrangers des objets et des surfaces. En règle générale, cette opération est effectuée mécaniquement avec de l'eau ainsi que du détergent neutre au besoin.

**REMARQUE :** Le fait de ne pas enlever la saleté et les corps étrangers (huiles présentes sur la peau du visage, etc.) peut rendre la désinfection ou la stérilisation inefficace.

**Assainissement :** Un processus visant à réduire le nombre de micro-organismes sur un objet inanimé afin d'atteindre des niveaux « sécuritaires » (sans nécessairement détruire les organismes causant des maladies). La vaisselle et les ustensiles de cuisine sont normalement stérilisés.

**Temps de rétention :** Aux fins du présent document, les expressions « temps de rétention » et « temps de contact » signifient la même chose lorsqu'elles font référence à la durée pendant laquelle une solution désinfectante reste en contact avec le masque du respirateur.

**Directives d'utilisation et d'entretien :** Aux fins du présent document, ce terme a la même signification que « Directives d'utilisation ».

**Désinfection :** Un processus consistant à inhiber ou à détruire les micro-organismes causant des maladies (sans nécessairement détruire les spores bactériennes). La désinfection s'effectue habituellement avec des produits chimiques, de la chaleur ou de la lumière ultraviolette et elle est divisée en trois niveaux : radical, intermédiaire et faible.

**Stérilisation :** Un processus validé consistant à rendre un produit exempt de toute forme de micro-organismes vivants, notamment les bactéries, les virus, les spores et les champignons.

Avant de vous servir des produits chimiques ou des renseignements figurant aux présentes, il faut les évaluer et vous assurer qu'ils conviennent à l'usage envisagé. Vous assumez en ce faisant tous les risques et toutes les responsabilités qui en découlent. Scott 3M n'offre aucune garantie quant à l'efficacité des produits décrits dans le présent document pour prévenir la propagation ou la transmission des coronavirus. Scott 3M ne peut être tenue responsable de toute perte ou de tout dommage direct, indirect, spécial, fortuit ou conséquent découlant des renseignements figurant aux présentes, quelle que soit la théorie juridique ou équitable dont on se prévaut, y compris celle de violation de garantie, de responsabilité contractuelle, de négligence ou de responsabilité stricte.

Les renseignements techniques que fournit Scott 3M sont fondés sur l'expérience ou des données d'essai jugées fiables, mais les résultats peuvent ne pas convenir à l'application de tous les utilisateurs. Pour cette raison, Scott 3M n'accepte aucune responsabilité, directe ou conséquent, découlant de l'utilisation des renseignements fournis. L'utilisateur doit vérifier si le produit désinfectant peut être utilisé avec les produits 3M.

Pour toutes questions ou préoccupations à ce sujet, veuillez communiquer avec le représentant de Scott 3M de votre région ou avec le Service technique au 1 800 243-4630.

## Annexe 1 : Masques complets Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>

- Masque AV-2000 Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque AV-3000 Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque AV-3000 avec SureSeal<sup>MC</sup> Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque AV-3000 HT Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque Weld-O-Vista Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque ProMask/FM3 Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque Vision 2/FM4 Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque Vision AMS Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>
- Masque ProMask Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> (toutes les variantes)
- Masque Vision 3 Scott<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> (toutes les variantes)

## Bibliographie

- 1) « Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities », 2008, mis à jour en 2009. Centers for Disease Control des États-Unis. Rutala, William A., Ph. D., M.P.H., David J. Weber, M.D., M.P.H. et le Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC), 2008. Accessible à l'adresse : <https://www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/guidelines/disinfection-guidelines-H.pdf>

- 2) « Interim Infection Prevention and Control Recommendations for Patients with Suspected or Confirmed Coronavirus Disease (COVID-19) in Healthcare Settings. Coronavirus Disease (COVID-19) ». Accessible à l'adresse : <https://www.cdc.gov/corona-virus/2019-ncov/infection-control/control-recommendations.html>
- 3) EPA's Registered Antimicrobial Products for Use Against Novel Coronavirus SARS-CoV-2, the Cause of COVID-19. Environmental Protection Agency des États-Unis. Consulté le 3 mars 2020 à l'adresse <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>
- 4) Désinfectants pour surfaces dures et désinfectants pour les mains (COVID-19) : Liste des désinfectants pour surfaces dures. Santé Canada, gouvernement du Canada. <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/desinfectants/covid-19/liste.html>
- 5) Rutala, W. A., American Journal of Infection Control, « APIC Guideline for Selection and Use of Disinfectants », vol. 24, n° 4 (août 1996), pp. 313 à 342.
- 6) Rutala, W. A., CDC. « Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities », 2008.

## Division des produits de protection individuelle

Pimbo Road, Skelmersdale  
Lancashire (Angleterre) WN8 9RA

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés à un usage en milieu de travail seulement.

## Division des produits de protection individuelle

3M Center, Building 235-2W-70  
St. Paul, MN 55144-1000

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés à un usage en milieu de travail seulement.

### Au Royaume-Uni

Service technique : **+44 (0) 1695 711711**  
Télécopieur : **+44 (0) 1695 711772**

### Aux États-Unis

Service technique : 1 800 243-4630  
Service à la clientèle : 1 800 328-1667  
[3M.com/workersafety](http://3M.com/workersafety)

### Au Canada

Service technique : 1 800 267-4414  
Service à la clientèle : 1 800 364-3577  
[3M.ca/Securite](http://3M.ca/Securite)

© 2020, 3M. Tous droits réservés.  
3M est une marque de commerce de la Compagnie 3M et de ses sociétés affiliées, utilisée sous licence au Canada. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.  
Veuillez recycler.

